

УДК 811.161.1'42

ПРЕЦЕДЕНТНЫЕ ФЕНОМЕНЫ В НАУЧНО-ПОПУЛЯРНОМ ЛИНГВИСТИЧЕСКОМ ТЕКСТЕ (НА ПРИМЕРЕ ЭНЦИКЛОПЕДИИ ДЛЯ ДЕТЕЙ)

Габидуллина А. Р.

Горловский государственный педагогический институт иностранных языков, г. Горловка

В статье показаны возможности детской энциклопедии по формированию лингвистической прецедентосферы. Названы способы введения прецедентного феномена в научно-популярный текст: историко-лингвистический и биографический очерк, историко-лингвистический комментарий, лингвистическая справка, которые содержат имена ученых и описания их открытий.

Ключевые слова: прецедентный субтекст, прецедентный феномен, научно-популярный текст.

Постановка проблемы. Задача лингвистической энциклопедии для детей – познакомить школьников (и студентов) с именами выдающихся филологов и их научными достижениями. Как говорится в колонке редактора, «в истории нам важны не даты; нам интересны люди, их поиск, опыт их жизни» [5, с. 5]. Каждый научный текст – это система субтекстов. Субтекст – фрагмент целого текста, реализующий в нем один из аспектов познавательной ситуации (онтологический, методологический, аксиологический, рефлексивный или коммуникативный), имеющий свой денотат, выполняющий текстообразующую функцию и обладающий определенной целеустановкой, в соответствии с чем сформировано внутренне и внешне организованное относительно самостоятельное смысловое целое [1]. По мнению Е. А. Баженовой, в собственно научном тексте можно обнаружить и прецедентный субтекст, который, являясь разновидностью онтологического и гносеологического субтекстов, осуществляет идентифицирующую референцию, актуализируя лишь имя научного объекта. Прецедентный субтекст является средством выражения научных констант, выполняющих функцию ориентирования в пространстве множества научных идей. Содержание прецедентного субтекста (целостная научная концепция) известно как автору, так и адресату, поэтому его эксплицитная дескрипция была бы коммуникативно избыточной. По этой же причине он, как правило, не имеет специальных метатекстовых или графических демаркаторов. Прецедентный субтекст апеллирует к знаниям и памяти читателя, отражает общность апперцепционной базы отправителя и получателя научного сообщения.

Цель статьи – показать, как создается прецедентный субтекст в научно-популярном лингвистическом тексте.

Объект исследования – «Энциклопедия для детей. Том 10. Языкознание. Русский язык».

Прецедентные феномены (ПФ) из сферы «Лингвистика» (ПФ - «... компонент знаний, назначение и содержание которого хорошо известно представителям определенного этнокультурного сообщества, актуальный и использованный в когнитивном и коммуникативном плане» [4, с. 172]) содержатся практически в каждом разделе детской энциклопедии. Одни имена выдающихся лингвистов упоминаются эпизодически (*Г. Бауэр, П.Э. Ботт, И. М. Дьяконов, Л. Заменгоф, Н. М. Кондратов, Ж. Опперт, Э. Хинкс*), другие (*Федор Иванович Буслаев, Эмиль Бенвенист, Вильгельм фон Гумбольдт, Бодуэн де Куртенэ, Александр Афанасьевич Потебня, Фердинанд де Соссюр, Филипп Федорович Фортунатов, Алексей Александрович Шахматов, Лев Владимирович Щерба, Михаил Васильевич Ломоносов*) повторяются, работы этих ученых цитируются, и тем самым они имеют тенденцию стать прецедентными не только в науке, но и в сознании школьников.

ПФ участвуют в реализации очень важной для научно-популярного текста категории – адресатности, отражающей направленность текста на определенный круг людей, их знания, мнения, интересы, задающей определенную модель семантической и прагматической пресуппозиции реципиента. В научно-популярном тексте фоновые знания адресанта и адресата не совпадают, поэтому информация о выдающихся лингвистах в них представлена эксплицитно – как научно-популярный (историко-лингвистический и биографический) очерк, историко-лингвистический комментарий, научно-популярная статья или лингвистическая справка и др.

Так, на с. 566-567 представлен биографический очерк «**Жан Франсуа Шампольон**», в котором рассказывается о жизни известного ученого, расшифровавшего египетские иероглифы; на с. 165 – очерк «**Филипп Федорович Фортунатов**» - изложение фактов биографии знаменитого лингвиста и описание его открытий. Авторы Детской энциклопедии подчеркивают, что именно Ф. Ф. Фортунатов «ввел термин морфология вместо бытовавшей в то время этимологии и разработал учение о форме слова, превратив морфологию в самостоятельную науку об устройстве морфологического яруса языка» [5, с. 165]. В отличие от собственно научной литературы в популярном лингвистическом тексте полностью называются имя и отчество ученого и даты его жизни. Каждый очерк снабжается фотографией лингвиста, выделяется цветом, т. е. это всегда креолизованный текст.

Помимо очерков, информацию о выдающихся лингвистах юный адресат может почерпнуть из историко-лингвистической справки, например «**Московская лингвистическая школа**» [5, с. 96], «**Пор-Рояль в полях**» [5, с. 617].

Историко-лингвистический комментарий представляет собой структуру доказательного рассуждения по поводу какой-либо лингвистической проблемы. Это предопределено содержанием, функциями, предметом жанра. В ходе рассуждения комментируемое языковое явление связывается с более широкими лингвистическими процессами, как правило, уже известными аудитории.

Раздел «История лингвистических открытий» почти полностью состоит из научно-популярных статей, например «**Чем языки похожи и чем различаются. Грамматика Пор-Рояля**» [5, с. 617].

Как правило, ПФ включаются авторами в онтологический субтекст. На онтологическое содержание указывают прецеденты, обозначающие объект познания: *производное слово – Григорий Осипович Винокур* [5, с. 149], *фонетический принцип орфографии – В. Е. Адодуров* [5, с. 286] и др.

Задача создателя энциклопедии – соотнести имя ученого-лингвиста и рассматриваемое в параграфе языковое явление: (1) *В 20-30 г.г. советский языковед Николай Яковлевич Марр (1864-1934) предложил стадильную теорию развития языков* [5, с. 389]; (2) *На смену эспираторной теории пришла другая теория слога – сонорная, разработанная для русского языка Рубеном Ивановичем Аванесовым (1902-1982). Сонорность звуков – это, иначе говоря, их звучность. Самые звучные в любом языке – это гласные ([а], [о]и др.), менее звучные сонорные согласные (например, [м], [л]), далее идут шумные звонкие [б], [д] и др.* [5, с. 88]. Название лингвистического открытия обычно выделяется в книге разрядкой, привлекая внимание адресата.

Часто прецедентные имена (ПИ) лингвистов и названия описанных ими лингвистических явлений – составная часть гносеологического (методологического) субтекста, который отражает способ формирования новых понятий, обоснования и интерпретации основных и уточняющих понятий, т. е. способ установления логико-семантических отношений между ними. Если онтологический аспект связан со знаниями о мире, то содержание методологического аспекта заключается в знании о знаниях.

Методологическое содержание идей выдающихся лингвистов получает реализацию посредством обозначения:

а) форм знания: *гипотеза Сепира-Уорфа, теория надежной грамматики и семантики фреймов Чарльза Филлмора, классификация Гумбольдта-Шлейхера, типологическая классификация языков братьев Шлегелей* и др.;

б) названий научных школ и течений, представителями которых являются упоминаемые лингвисты: *один из основателей Московской фонологической школы Рубен Иванович Аванесов, Московская Фортунатовская школа («формальная» лингвистическая школа)* и др.;

в) теоретических методов и средств познания: *структурно-комбинаторный метод дешифровки Юрия Валентиновича Кнорозова; координатная сетка Алисы Кобер, актуальное членение предложения – Вилем Матезиус, теория диахронических универсалий Эдварда Сепира, стадильная теория развития языков Николая Яковлевича Марра* и др.;

г) инструментов эмпирического познания: *схема родословного древа А. Шлейхера, модель речевой коммуникации Романа Осиповича Якобсона;*

д) лингвистических понятий: *фонема и морфема (Бодуэн де Куртенэ), эсперанто (Людвиг Заменгоф)* и др.

С помощью ПФ авторы энциклопедии показывают процесс возникновения не только самого лингвистического понятия, но и специфичной для него системы действий: *Известный русский языковед Лев Владимирович Щерба (1880-1944) однажды провел любопытный эксперимент. Он попросил своих слушателей-студентов рассказать, о чем говорится в предложении: Глокая куздра штеко*

*будланула бокра и кудрячит бокренка. Оказалось, что они в какой-то мере смогли понять содержание предложения, хотя ни одно слово (кроме служебного слова – союза **и**) не было знакомо. Было очевидно, что **глокая** – это свойство **куздры**; **куздра** сделала нечто с **бокром** и делает что-то с его детенышем – **бокренком**. В чем состояло конкретное действие **куздры** по отношению к **бокру**, студенты не знали, но догадались, что это было какое-то мгновенное и резкое действие (**будланула**) [5, с. 160].*

Описание лингвистических открытий постоянно сопровождается оценкой (аксиологический субтекст): *великая грамматика Панини* [5, с. 602]; *Панини создал почти исчерпывающее описание грамматики и фонетики санскрита* [5, с. 604].

Показано отношение писателей и ученых к тому или иному явлению языка: (1) *Буква Э сравнительно молодая. Она появилась в азбуке только в 1735 году. Встретили ее **неприветливо**. Писатель Александр Петрович Сумароков называл эту букву «уродом»* [5, с. 107]; (2) *Сторонники выделения безлично-предикативных слов в особую часть речи признают, что это **не очень убедительная** категория. Так считал и ее «первооткрыватель» – российский языковед Лев Владимирович Щерба* [5, с. 198].

Прецедентный феномен – это не только имя, но и высказывание (цитата) известного лингвиста. Как правило, используются первичные цитаты, заимствованные непосредственно из первоисточника; вторичные же, или опосредованные, взятые из текстов, где данный фрагмент сам является цитатой, высказывания являются в энциклопедии редкостью.

Помимо имен и цитат, распространенным способом создания прецедентного субтекста является парафраз: «производство внутри одного дискурса некоторой дискурсивной единицы, переформулирующей другую единицу, созданную ранее» [3, с. 505]; «модифицированное представление макротемы (глобальной пропозиции) базисного текста», «результат повторной вербализации содержательного ядра сегмента диалогического дискурса, сопровождающейся смысловыми и формальными преобразованиями» [1, с. 22, 33].

Если в научных статьях и учебниках способом реализации прецедентного субтекста является ссылка – вид интертекстуальной связи, при котором во вторичном тексте происходит указание на какой-либо формальный признак текста-источника, то в энциклопедиях ни ссылок, ни сносок не наблюдается, поскольку импринтную ситуацию для усвоения молодым адресатом ПФ они не создают.

Функции прецедентного субтекста сложны и многоплановы. Основная – информативная: юные читатели узнают о великих лингвистах и их достижениях: *Вильгельм фон Гумбольдт занимался многими языками, в том числе экзотическими. Но славу ему принесли не исследования по конкретным языкам, а общетеоретические рассуждения – философия языка* [5, с. 620].

Еще одна функция – экспланаторная – состоит в пояснении тех или иных положений, формулируемых в научно-популярном тексте, посредством включения в его ткань фрагментов из работ классиков лингвистики: *Один из крупнейших исследователей диалога филолог и философ Михаил Михайлович Бахтин писал о*

диалогичности, неотъемлемо присущей человеческому миру: «**Все – средство, диалог – цель. Два голоса – минимум жизни, минимум бытия**» [5, с. 477].

Апеллятивная функция ПФ в научно-популярном тексте заключается в том, чтобы опереться на авторитетное мнение: Так, рассуждая о языковой картине мира у разных народов, авторы подкрепляют свою аргументацию цитатой из работы В. фон Гумбольдта «Об изучении языков»: *Язык – это не просто, как принято говорить, отпечаток идей народа, так как множество его знаков не позволяет обнаружить никаких существующих отдельно от него идей; язык – это объединенная духовная энергия народа, чудесным образом запечатленная в определенных звуках, в этом облике и через взаимосвязь своих звуков понятная всем говорящим и возбуждающая в них примерно одинаковую энергию* [5, с. 332].

Оценочная функция прецедентного субтекста состоит в отношении цитируемого классика к идеям предшественников или современников: **В. К. Тредиаковский** и **В. Е. Адогуров протестовали против старого правила, обязывающего передавать заимствованные из греческого языка слова, используя греческие буквы. «Как, – негодовал Тредиаковский. – Ежели кто россиянин захочет прямо из российского писать, тому необходимо должно знать все на свете языки?»** [5, с. 287].

Коммуникативная функция состоит в организации диалога между автором и читателем, между поколениями, осуществлении взаимосвязи старого и нового знания. Одновременно с названными выше функциями реализуется и этикетная функция как знак уважения к той или иной научной школе или к авторитетным ученым-лингвистам и текстам, созданным ими.

Кроме собственно научных, цитаты выполняют еще и дидактические функции, связанные с коррекцией и систематизацией знания, формированием устойчивого интереса к данной научной дисциплине. Часто сугубо теоретические положения сопровождаются игровыми заданиями, созданием проблемной ситуации. Так, после историко-лингвистического очерка «Люди и клинопись», где речь идет о дешифровке клинописи древней Месопотамии [5, с. 574-575], школьникам дается задание сравнить два древнеперсидских клинописных текста и повторить открытие **Георга Гротенфенда** [5, с. 577].

ПФ в научно-популярном тексте являются одним из механизмов формирования и сохранения научной традиции. Они не просто знаки целых текстов, которым эквивалентны по смыслу, – это значимые личностные знаки, на что указывают содержащиеся в них антропонимы. ПФ в научно-популярных текстах – свидетельство антропоморфизации и персонификации лингвистической науки, т. е. имя ученого – субъекта прецедентного текста – в какой-то момент начинает отождествляться с его концепцией, входит в “золотой фонд” науки и становится знаком самого научного знания. ПФ, будучи личностными знаками, способствуют упорядочению фактов науки, являются точками отсчета в изменении научной парадигмы, дают юному адресату возможность получить и систематизировать научное знание и ориентироваться в его фонде.

Список литературы

1. Бабушкина О. А. Прагмасемантические, когнитивные и типологические характеристики парафразы в диалогическом дискурсе: дис. на соискание уч. степени канд. филол. наук: спец. 10.02.04 «Германские языки» / О. А. Бабушкина. – СПб., 2001. – 189 с.
2. Баженова Е. А. Научный текст в аспекте политекстуальности: [монография] / Е. А. Баженова. – Пермь: Изд-во Пермского ун-та, 2001. – 272 с.
3. Греймас А. Семиотика. Объяснительный словарь теории языка / А. Греймас, Ж. Курте // Семиотика. – М.: Наука, 1983. – С. 481-550.
4. Селиванова Е. А. Основы лингвистической теории текста и коммуникации: [монографич. учеб. пособие] / Е. А. Селиванова. – К.: Фитосоциоцентр, 2002. – 336 с.
5. Энциклопедия для детей: Т. 10. Языкознание. Русский язык / [главн. ред. М. Д. Аксенова]. – М.: Аванта+, 1998. – 704 с.

Габидулліна А. Р. **Прецедентні феномени в науково-популярному лінгвістичному тексті (на прикладі енциклопедії для дітей)** // Вчені записки Таврійського національного університету ім. В.І. Вернадського. Серія «Філологія. Соціальні комунікації». – 2011. – Т. 24 (63). – № 4. Частина 2. – С.220-225.

У статті показані можливості дитячої енциклопедії по формуванню лінгвістичної прецедентосфери. Названі способи введення прецедентного феномену в науково-популярний текст: історико-лінгвістичний і біографічний нарис, історико-лінгвістичний коментар, лінгвістична довідка, які містять імена учених і описи їх відкриттів.

Ключові слова: прецедентний субтекст, прецедентний феномен, науково-популярний текст.

Gabidullina A. **Precedent phenomena in the popular scientific linguistic text (on the example of the children's encyclopedia)** // Scientific Notes of Taurida National V.I. Vernadsky University. Series «Filology. Social communicatios». – 2011. – V. 24 (63). – № 4. Part 2. – P.220-225.

The possibilities of children encyclopedia as for the forming of the linguistic precedentosphere are in the article. Ways of entering the precedent phenomenon into a popular science text are named: the historical-linguistic and biographical sketch, the historical-linguistic review, linguistic background, they contain the names of scientists and description of their discoveries.

Key words: a precedent subtext, a precedent phenomenon, a popular science text.

Поступила в редакцію 15.09.2011 г.